

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII. --- Número 3.899

Suscripción  
En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 1.º MARZO 1917

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## DISECCIONES

### Los dos patriotismos

Siempre ha sido achaque de los hombres alardear de palabra de lo que de hecho les falta. El que posee en abundancia algún bien, espiritual o material, no lo pregona a voces, pero lo revela en su conducta. Sólo los enfermos hablan de salud; es su tema permanente. Esta especie de imperativo psicológico que obliga a afirmar la posesión de lo que se carece es la mejor guía para descubrir el alma de los hombres. Cuando me encuentro con alguien que no habla de sus virtudes, sino de sus debilidades, sospecho siempre que me hallo ante un santo varón. En cambio, cuando me acerco a uno de esos pregoneros de su honor que tanto abundan en nuestro país, no olvido la precaución de abrocharme discretamente. Desconfío también de los hombres que se dicen cordiales a cada instante: de creerles, os exponéis a que su trato os hiele la sangre.

Esta regla individual es también aplicable a los pueblos. Cuando sólo superficialmente conocía al pueblo inglés, me extrañaba que en la conversación privada, en los periódicos y en su literatura apareciesen tan de raro en raro dos conceptos que en otros países suelen ser el lugar común de cada día. Me refiero al patriotismo y al honor. ¿Es que estas gentes no son patriotas ni honorables?, me preguntaba. Precisamente por serlo, en un grado que poquísimos pueblos han podido alcanzar, nadie habla de honor ni de patriotismo. Nadie habla de esos conceptos; pero todo el mundo los vive.

En España, desgraciadamente, ocurre lo contrario. Limitémonos por hoy al concepto de patriotismo. Nos cuesta un empacho diario. Lo hallamos en todas partes: en los periódicos, y precisamente en las más incultas e inmorales, en los abortadores de todos los gérmenes espirituales que tienden a hacer grande un país; en el parlamento, y justamente en boca de los políticos más desvergonzados y más funestos para la patria; en los escritores, cabalmente en los más necios y cerriles, en los que son oprobio para la cultura nacional; en los ciudadanos anónimos, y exactamente en los menos nobles y desinteresados, en los que por nada del mundo sacrificarían su interés particular al bien público.

Pero lo grave es que estos patriotas no se limitan a usar del concepto de patriotismo como relumbrante manto que cubre sus lacras y miserias. Una perversión mental; semejante a la perversión moral del pillete que se proclama el único hombre honrado del universo, les induce a fortalecer la deleznable posición de su patriotismo negando el de los verdaderos patriotas, que sólo aspiran a serlo silenciosamente en sus pensamientos y en su conducta. El verdadero patriota es el que, además de callárselo, aplica a la historia y a la vida de su patria un criterio de libertad. La patria no debe ser un fin que justifique todos los medios y razones de su existencia, pasada, presente o futura, sino un instrumento de libertad al servicio de los intereses universales de la humanidad. No es buen patriota el que defiende un acto de barbarie cometido por la patria, porque ese acto

podrá servir a sus intereses momentáneos, pero es un pecado que fatalmente habrá de purgar algún día y que ha de entorpecer su engrandecimiento.

Según este criterio, no se nos puede pedir que acatemos admirativamente todos los hechos de la patria. En su historia, hay ciertamente gloriosos actos libertadores y sería pueril negarlos. Tampoco es necesario estarlos pregonando de continuo, porque unos pertenecen a un pasado sin relación vital con el presente, por lo cual no pueden tener para nosotros más que un valor puramente abstracto, como si se tratase de fósiles históricos, y otros están aún ahí enérgicos e inegables, y es superfluo darles fe de vida. Las guerras de reconquista contra los árabes fueron seguramente esfuerzos libertadores en la historia de España, porque está visto que esta raza, ya sea por una fatalidad étnica o por una teología profundamente arraigada, tiene el progreso allí donde se asienta y es irreducible al tipo de civilización europea. En esta hipótesis, que es ya casi una certidumbre después de tantos siglos de experiencia, se fundan probablemente los aliados para poner como una de las condiciones de paz la expulsión de los turcos de Europa.

Otro gran hecho libertador en la historia de España fué la incorporación de todo un Continente, América, a la vida europea. Para que fuese el hecho más grande de la historia universal sólo faltó que los métodos de colonización no hubieran sido opresores. En ese caso, es probable que la América de lengua española estuviese hoy libremente federada a la

antigua metrópoli y que existiese un Estado interoceánico más grande, más sólido y más útil para los intereses comunes de la humanidad que el admirable Estado de hecho que forman Inglaterra y sus dominios. Pero no fué España bastante liberal en aquella epopeya libertadora y su penitencia actual purga el pecado de entonces. Sin embargo, el hecho, con haber sido imperfecto y fatal para nosotros, está ahí, pujante y magnífico, y tan vano es negarlo como afirmarlo.

En cambio, abundan en la historia de España los hechos opresores y sería necio declararlos intangibles y cerrados a toda crítica. Uno fué la expulsión de los judíos, lo cual no fué sólo un acto de barbarie; sino funesto, como todos los actos de barbarie, para la vida posterior de España, que de ese modo se vió privada de uno de los grandes estímulos de la economía moderna. Pero el esfuerzo opresor más grave de la historia de España fué la tentativa de acabar con la Reforma y de restaurar en toda Europa el imperio de la Iglesia de Roma. Fracasó aquella tentativa y todo patriota liberal español debe alegrarse, aunque ello nos costó el hundimiento de la pomposamente llamada Armada Invencible, como dijo Unamuno en su gran discurso del Palace, tan atacado por los pregoneros profesionales del patriotismo.

Y no hay contradicción en celebrar que se hundiera la Armada Invencible, que no iba a reunirse a nadie, sino a ahorrer las conciencias, en calificar de verdugo de Flandes al duque de Alba, hoy eclipsado por los alemanes, y luego oponerse a la guerra subma-

rina en nombre de la soberanía e integridad de la patria. Las dos actitudes, aparentemente contradictorias, son manifestaciones de un mismo espíritu. No es sino lógico que los que condenan esta Alemania de hoy, abasada por una sed de dominio y desprovista de todo respeto para los demás pueblos, condenen también aquella España de Felipe II, dominadora e inquisitorial, como asimismo condenan parte de la Francia de Luis XIV y la del apogeo imperialista de Napoleón.

Existen, en suma, dos patriotismos: uno, liberal, que ensalza los hechos libertadores de la historia, conjuntamente fecundos y provechosos para la propia patria y para el resto del mundo, y abomina de los hechos tiránicos, tanto si sojuzgan a propios compatriotas como a pueblos extraños. Según este patriotismo, la patria material e histórica no es un término en sí al cual convienen todos los medios, no es un valor absoluto, indiscutible, que está por encima de todos los errores y de todas las injusticias de los hombres, sino un medio, siempre susceptible de mejora, una vía, abierta a cualquier rectificación, para aproximarse a la patria ideal perfecta, para realizar gradualmente la idea de un pueblo sumamente justo y sumamente culto. Este linaje de patriotismo no quiere dominar, pero tampoco quiere ser dominado. Repudia la iniciativa de la violencia, pero tampoco la acepta cruzado de brazos cuando

El otro patriotismo, conservador, no ve más que los olopeles de una gloria que muchas veces se funda en el esclavizamiento de otros pueblos.

Es un patriotismo vocinglero, antiliberal, acticrítico. Pero por lo mismo que su sentimiento básico no es el respeto a la personalidad de los individuos o de los pueblos, no le importa fundamentalmente que otros pueblos, no respeten la personalidad de la propia parte. Así se da el caso de que estos que se indignan contra quienes celebran el hundimiento de la armada invencible al dirigirse a dominar un pueblo extraño, se gocean ahora con el hundimiento de barcos españoles por submarinos alemanes; los que sólo tienen himnos de entusiasmo para los pretéritos atentados de España contra la soberanía de otros pueblos, emplean ahora los mismos himnos en honor de los que atentan diariamente contra nuestra soberanía.

Nada tampoco más lógico. Piensan y sienten como despotas o como esclavos, pero no pueden sentir ni pensar como hombres libres. El suyo es un patriotismo de violencia o de envilecimiento; el nuestro, un patriotismo de respeto y de libertad. Ellos vociferan el suyo, como charlatanes de feria; nosotros callamos el nuestro, para evitar enojosas confusiones. Sólo por excepción nos detenemos de vez en cuando, como ahora, a escuchar su gritería; pero generalmente pasamos de largo, preguntándonos: ¿Qué pedazo de patria se estará comiendo este «patriota»?

LUIS ARAQUISTAIN.

(De España.)

PIANOS.—Se compran, se venden y se alquilan.

El Bazar de Francisco Pons Carreras, Hannover, 11.

4 FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

cándose a la industria agrícola en esta isla de tan reducidas dimensiones por qué no han de poder vivir muchas docenas de pescadores, dedicándose a la libre explotación de ese inmenso mar que nos rodea y en cuyas aguas nace, vive y se reproduce tan rica, como variada y abundante pesca?

Ante lo expuesto debo repetir sinceramente a esta excelentísima Corporación municipal y al prestigioso Alcalde que la preside, como lo he de manifestar a la Junta de Subsistencias, que para conseguir el abaratamiento del pescado no veo más procedimiento a seguir que el de conceder a la industria pesquera de Menorca aquella libertad de acción y de elección de que gozaba antes, sin temor de que pueda ocasionar perjuicios de consideración.

Mahón 31 de Enero de 1917.

J. Ferrer Aledo.

FIN

## LA PESCA EN MENORCA

(Informe de don Jaime Ferrer Aledo)

EXCELENTÍSIMO AYUNTAMIENTO DE MAHÓN.

Deseoso de corresponder a la inmerecida atención que conmigo ha tenido este digno Ayuntamiento, creo un deber manifestarle que ya la Junta de Subsistencias solicitó mi humilde opinión en el asunto del abaratamiento del pescado y que, a sus excitaciones, he de contestar que, para conseguir tal objeto, no veía otros procedimientos que el de devolver a las industrias pesqueras todas las libertades de que gozaban antes a fin de que su penosísimo trabajo resultara recompensado con el mayor rendimiento posible de pesca, y el de liberarles de ese impuesto trimestral que se les exige, impuesto de muy reciente creación que tal vez sólo pesa sobre los pescadores de Menorca, cuya legalidad no se sabe hasta qué punto podría comprobarse y que ha tenido la habilidad de convertir la Comandancia de Marina en una Agencia de Recaudación.

Teléfono n.º 122 **NUEVO CINE** Calle Roig, 9

CINE DE MODA

Sábado 3 de Marzo de 1917. **DÍA DE GRAN MODA.** A las 9.

¡¡ Estreno inimitable !! ¡¡ Otra nueva actriz !!

## En el Límite de la Vida

2.100 metros :: «Latina Ars»

INTÉRPRETES:

La elegante y bella

El gran actor

**CATALIA MANZINI ALMIRANTE**

**DILLO LOMBARDI**

A la meritoria labor de sus eximios artistas, ha puesto digno marco la casa editora, presentando lujosos y apropiados interiores y hermosísimos paisajes; consiguiendo no sólo avalorar artísticamente el asunto, sino dar mayor relieve e intensidad a su argumento, a cuyo final llegamos vivamente impresionados por el interés creciente de su trama. Garantizamos completamente su éxito.

**DOMINGO.**—Sesiones a las 5 y media, con sorteo, y a las 8 y media.

La semana próxima... ¡¡OJO!! ¡¡INCOMPARABLE EXITAZO!!

## CINE CONSEY

Próximo sábado a las 9 -- Día de Moda

GRAN ACONTECIMIENTO — EXITAZO ENORME

ESTRENO de la colosal película en 4 partes, de actualidad,

## El Pirata del Aire

«LATINA ARS»

Cuyo intérprete es el célebre **AMERICO MAZINI.**

**Domingo,** sesiones a las 5 y cuarto, con sorteo de regalos, 8 y cuarto y 10 y cuarto.

### La caza del submarino

Los ingleses dedican a la caza de submarinos una gran cantidad de pequeñas embarcaciones armadas y de gran velocidad. También han empleado una de las armas más eficaces contra los submarinos es el avión marino, el hidroavión y el dirigible. Sabemos que ambos adversarios disponen de

una aviación marítima distinta de la terrestre.

La aeronáutica tiene su empleo en la guerra marítima y, actualmente, es de gran importancia organizarla, porque la guerra submarina ha venido a ser una de las formas más peligrosas de la guerra naval. La aviación marítima debe cumplir dos misiones; una de reconocimiento de los movimientos del enemigo y vigilancia de las costas, y otra de ataque y de destrucción.

Su gran movilidad le permite vigilar un sector extenso, puede descubrir al submarino aun navegando en inmersión, y por medio de la T. S. H. (telegrafía sin hilos) avisar a sus auxiliares de combate (pequeñas embarcaciones rápidas y armadas).

Su armamento permite a las escuadrillas compuestas de hidroaviones, cañones y de hidroaviones bombarderos, ayudados por aquellas embarcaciones, practicar eficazmente la caza del submarino.

En fin, la rapidez de construcción del material de aviación permitiría constituir rápidamente una flota aérea de vigilancia y de combate, cuyo cometido fuera el siguiente:

1.º Vigilar una extensa zona y descubrir con tiempo la presencia de buques de guerra enemigos y de sus transportes.

2.º Combatir a los aviones hostiles e impedir que el enemigo se beneficie del emplazamiento de las baterías, estaciones, observatorios, minas, almacenes, etcétera.

3.º Observar el fuego de las baterías propias y rectificar el tiro.

4.º Atacar a los submarinos enemigos y a otros tipos de barcos hostiles, así como de proteger sus minas.

5.º Reconocer y atacar a las tropas enemigas en caso de desembarco.

Par cumplir esta misión tan variada, se precisan aparatos de exploración, de caza, de bombardeo y de observación.

**DON CAYETANO TEJERA LÓPEZ,** Teniente de Navío segundo Comandante de Marina de la provincia marítima de Menorca y Jefe Instructor de la misma.

Hago saber: Que el día 26 de los corrientes en la parte Norte de esta Isla ha sido hallado flotando en el mar un barril conteniendo aceite sin marca ni señal alguna, concediendo treinta días de audiencia para que en horas hábiles de oficina puedan presentarse ante este Juzgado todas las reclamaciones debidamente autoriza-

das de las personas que se crean con derecho a la propiedad del mismo.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados, y del público en general.

Mahón 28 de Febrero de 1917.—Cayetano Tejera.

### Ateneo Científico Literario y Artístico

Sección de Literatura y Música

Mañana viernes, a las 21'30, se celebrará una velada musical con el siguiente

PROGRAMA

Primera parte

I. Verdi.—Fantasía de la ópera «Luisa Miller», para piano a cuatro manos, por el señor Peñalva y niño Angel Peñalva López.

II. Monasterio.—«Adios a la Alhambra», melodía para violín y piano, por los señores Seguí y Bellísimo.

III. Wagner.—«Lohengrin», solo de tiple «Sola nei miei prim'anni», por la señora doña María Mercadal de Aguinaga.

IV. Peñalva.—«¡Fiesta bohemia!», capricho-serenata para piano (premiado en el Concurso de «Arte Musical», Madrid), por el autor.

Segunda parte

V. Peñalva.—«Scherzo-vals» de concierto (primer premio en el Concurso internacional de Lille), para piano, por el autor.

VI. Wieniawski.—«Légende» para violín y piano, por los señores Seguí y Bellísimo.

VII. Gounod.—Romanza de tenor de la ópera «Faust», por don Antonio García, con acompañamiento de violín y piano.

VIII. Massenet.—«El Cid», melodía de tiple, por la señora de Aguinaga.

IV. Liszt.—«Segunda rapsodia húngara», para piano a cuatro manos, por el señor Bellísimo.

SE VENDE.—Un gramófono y una bicicleta.

Informes: Plaza Vieja, número 6 A.

### Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Mahón

Asociación de Beneficencia

Habiéndose presentado el mutuante don I. P. a cuyo favor se le expidió la papeleta de empeño número 30.032 en solicitud de que se le entreguen los objetos pignorados sin presentación de la citada papeleta, que manifiesta haber extraviado, se hace público por medio de este periódico a fin de que cuantas personas se crean con derecho a formular alguna reclamación, lo verifiquen en estas oficinas dentro del plazo de ocho días a contar de esta fecha.

Transcurrido el plazo citado, quedará nula y sin valor ninguno dicha papeleta, entregándose los objetos al solicitante.

Mahón 27 de Febrero de 1917.—El Vocal de Turno, Pedro Mir y Mir.

### Panadería «La Ceres»

DE

**ANTONIO FERRER MERCADAL**

Calle Cardona y Orfila, 16.

Se fabrica pan francés y madrileño de exquisita calidad.

Los domingos y días festivos habrá pan tierno.

Se sirve a domicilio.

### Noticias marítimas

A pesar del bloqueo submarino

El Almirantazgo inglés ha dado la lista oficial de los navíos entrados y salidos por los puertos de la Gran Bretaña durante las dos primeras semanas de febrero. Descontando los pesqueros, los barcos de cabotaje y los navíos de menos de cien toneladas, se llega a la cifra enorme de «nueve mil trescientos»; de ellos, unos nueve mil abanderados en países neutrales.

Y todavía hay titoras o miserables que en la prensa alemana de Madrid y provincias aseguran que Inglaterra es la vencida en el mar y que los ingleses se mueren de hambre en sus islas carboníferas...

¿Para qué público escribirán esos tales? Porque no es de suponer que crean que sus lectores, por negados que sean, por sugestionados que estén, van a aceptar como verdades inconcusas esos delirios imaginativos...

Entradas y salidas de buques

Para Alcudia y Barcelona, ha salido esta mañana a las nueve el vapor «Mahón».

De Ciudadela para Alcudia habrá salido el vapor correo esta mañana a las once.

Mañana llegará de Barcelona el «Monte-Toro».

### ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL.**—Programa para esta noche: La zarzuela «La nieta de su abuela», la comedia «El contrabando» y la zarzuela «Chateau margaux», todas en un acto.

Precios económicos.

**CINE MODERNO.**—A la sesión vermouthe acudió ayer numeroso público.

La proyección del sexto episodio de «Lucile» dió lugar a ruidosas protestas porque se interrumpía frecuentemente a causa del mal estado de la cinta, según nos manifestaron, y sin que por lo tanto y apesar de sus esfuerzos pudiera evitarlo el operador.

La Empresa con buen acuerdo refirió y substituyó por otra película deteriorada y además a cuantos lo pidieron les devolvió el importe íntegro de la entrada cuando ya habían presenciado más de media función.

Esta tarde a las cinco y tres cuartos habrá sesión infantil y en el variado programa figurará un interesantísimo estreno.

Al exponer esta mi opinión, claro es que habré tenido en cuenta las causas que, en mi concepto, han originado la escasez y carestía del pescado en esta isla, causas que creo debidas a las restricciones, trabas y prohibiciones que se han impuesto paulatinamente a dichas industrias, no siempre debidamente justificadas.

Una de las razones que han alegado en todo tiempo los defensores de esas medidas coercitivas, ha sido la de que tales prohibiciones han tenido que imponerse forzosamente para proteger las crías de los peces.

Yo no creo, yo no he creído nunca que, en realidad, haya sido ésta la razón fundamental que haya podido impulsar a los señores individuos que componen la Junta de Pesca y, especialmente, a los que ejercen el oficio de pescador, a solicitar y conseguir que se legalizasen tales medidas; y no lo creo, en primer lugar, porque mucho de lo que está prohibido en Menorca, se permite en otras regiones de España, y, en segundo lugar, porque los mismos pescadores que forman parte de dicha Junta y pretenden pasar plaza de verdaderos protectores de las crías, son los primeros que, constantemente, día por día, hora por hora, van estropeando, sin escrúpulos de conciencia, no ya parte de las crías, objeto de la censura, sino toda, absolutamente toda la simiente que en sí llevan los peces que ellos mismos cogen durante la época precisa de las funciones de reproducción.

En la mayoría de peces, la fecundación se verifica al exterior. Las hembras depositan sus huevos en sitio que creen apropiado; los machos esparcen en aquel mismo sitio su líquido germinativo y, en el seno de las aguas se van desarrollando todas las funciones de gestación, y todas las metamorfosis, hasta que los nuevos seres han llegado al estado completo de desenvolvimiento.

El arrebatarse la vida a las hembras que en sí llevan, no una parte, sino todo el producto que ha de servir para la reproducción de la especie; el inutilizar a los machos que aun conservan en su interior todos los gérmenes necesarios para la fecundación de los millones

de huevos que su compañera ha de depositar, es mucho más perjudicial para la procreación, que el destruir una parte tan sólo de la cría ya formada y, sin embargo, los que se titulan a sí mismos protectores de las crías, dictan medidas severísimas para evitar que se ocasionen el mal menor, mientras dejan en completa libertad de acción a los pescadores, ellos mismos inclusive, para que, sin remordimiento alguno, puedan causar el mayor mal, el mayor perjuicio que a la reproducción de las especies se puede ocasionar.

Científicamente, pues, no puede ser, no ha podido ser esta la razón fundamental que obligara a idear y mantener con todo rigor tales prohibiciones. Este escrúpulo habrá podido servir de cebo para pescar algún Decreto, alguna R. O. de las que constituyen, hoy día, la legislación vigente en materia de pesca especial para Menorca; pero, la razón principal, la originaria de tales medidas habrá sido otra, sin duda alguna; otra que, por no poderse manifestar a las claras, se ha tenido que cubrir con el manto de esa misericordiosa manifestación de carifio hacia los tiernos pececillos.

Sabido es que, el único deseo, el único afán que con verdadero ahínco persiguen todos los industriales, sean de la clase que sean, es el de obtener con su trabajo el mayor rendimiento posible. Para conseguirlo, aguzan su ingenio, perfeccionan sus herramientas e inventan aparatos que faciliten su labor y aumenten la producción. Aplicando, pues, esta regla general a las industrias pesqueras, es lógico creer que el interés de los pescadores todos, absolutamente todos, estriba precisamente en el empleo de aquellas artes que, en igualdad de tiempo y de trabajo les puedan proporcionar mayor cantidad de pesca, y en poder elegir los sitios en que la pesca sea más abundante. Todo lo que sea coartar esta libertad de acción y de elección, ha de resultar forzosamente perjudicial a los pescadores en particular y al público en general.

Si muchos cientos de campesinos pueden vivir dedi-

## CRÓNICA LOCAL Y GENERAL

## La pesca en Menorca

Terminada la publicación en folleto del luminoso informe, rico en datos legislativos y en cifras concienzudamente entresacadas, y debido a don Santiago MasPOCH, publicamos hoy en la misma forma el estudio que presentó también al Ayuntamiento el inteligente ictiólogo don Jaime Ferrer Aledo.

Sus opiniones tienen además del valor que les dá la cultura del informante el que les presta su reconocida competencia técnica y esto nos permite exponer con sólido fundamento una consideración, que es la que sigue:

En artículos y en sueltos publicados en este diario se ha dicho que en esto de la protección de las crías de peces, aparte del principio general científico que en todas partes reconocen y aceptan, hay por parte de Menorca, mejor dicho, por parte de alguien, hay decimos, algo de monserga, de cantata, de música celestial; en una palabra, de recurso acomodaticio o de conveniencia.

Pues bien; recomendamos a todos en general y a quienes creyeran exageradas nuestras consideraciones, en particular, la lectura atenta del informe basado en principios científicos que emitió el señor Ferrer Aledo.

## Cese lamentable

Ha sido trasladado al gobierno civil de Pamplona el dignísimo oficial de administración civil, hasta ahora afecto a esta delegación, don Emilio González Quijano.

Con toda sinceridad expresamos nuestro disgusto por tan inesperado como lamentable cese.

Por su rectitud y celo como empleado oficial, por su caballería y hombría de bien en todos los terrenos, el señor González Quijano se ha captado en esta tierra generales simpatías y afectos.

## DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 15 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballeroy niños a precios reducidos.

## Baile en la Casa del Pueblo

El próximo domingo en la Casa del Pueblo se celebrará un lucido baile llamado del mantón que a juzgar por los preparativos y la animación a que ha dado lugar promete ser un acontecimiento.

Es bien cierto, como dijimos, que la temporada de bailes de euaresma ha empezado brillantemente en la democrática y popular sociedad.

## Venta de huevos

La partida de huevos a que nos referimos ayer y que se expenden en la pastelería «La Mallorquina» era de quinientas docenas.

El dueño del citado establecimiento nos ruega hagamos constar que no realiza ningún negocio con esta venta y que le guía el deseo de prestar un servicio al público al facilitarle en buenas condiciones un artículo muy demandado y que había desaparecido casi por completo de nuestro mercado.

Y que no realizo negocio, nos decía el aludido comerciante, puedo demostrarlo con los datos de contabilidad referentes a la compra-venta de huevos que he realizado.

Claveles elegantes perfumados y toda clase de flores artificiales  
Casa Buenaventura

## La suave dominación alemana

La «Deutsche Juristenzeitung» acaba de publicar una estadística de las condenas pronunciadas desde el primero de Octubre de 1915 al 30 de Septiembre de 1916 en el territorio del Gobierno general alemán en Bélgica. En total fueron condenadas 103.092 personas, de las cuales 100 lo fueron a muerte, 491 a penas de reclusión, 11.001 a prisión, 591 a ser deportadas al interior de Alemania, 88.366 a pagar multas. Entre estos condenados se encontraban 75.132 hombres y 19.857 mujeres.

Es de observar que esta estadística fué establecida antes de que fuese aplicado el sistema de deportaciones en masa.

## Movimiento de viajeros

Para Alcudia han marchado esta mañana en el vapor «Mahón» 7 pasajeros, entre ellos el arquitecto provincial don Guillermo Reinés y para Barcelona dos pasajeros.

Lleven feliz viaje.

## Nota comercial

El vapor «Mahón» que llegó ayer de Palma trajo una partida de huevos, otra de naranjas y abundantísima carga varia.

En el mismo buque se han embarcado esta mañana para Alcudia 45 reses vacunas y un caballo. Entre la carga embarcada para Barcelona figuraba una partida de 2.000 kilos de queso.

## Noticias cortas

Durante el finido mes de Febrero han sido sacrificadas en el Matadero público para el consumo de esta Ciudad 108 reses vacunas, 548 lanar y cabrío y 287 de cerda, dando un total de 32.581 kilogramos de carne.

El médico Primero don Estanislao Cobanas Boderá ha sido destinado desde el Regimiento de San Quintín a la Jefatura de Sanidad Militar de Menorca.

El Juzgado de Instrucción de Inca, mediante exhorto que dirige al de este Partido, interesa la busca y captura de Andrés Genestra Morro, procesado por corrupción de menores.

Se encuentra entre nosotros y nos favorecerá algunos días con su grata compañía nuestro buen amigo el Diputado Provincial por Menorca don J. Teodoro Canet.

Nuestro afectuoso saludo.

En la última sesión celebrada por el Consejo Provincial de Fomento, examinadas las instancias de las Cámaras Agrícolas de Mahón e Ibiza solicitando una subvención la primera para un concurso de ganado y la segunda para un campo de experimentación se acordó por unanimidad informar favorablemente.

La sesión que ayer celebró el Ayuntamiento estuvo presidida por el Alcalde señor Mécada y asistieron los concejales señores Catchot, liberal; Botella, conservador; Pons Sitges, Carreras Hernández, Olives, Pons Castell y Coll, republicanos.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Los ingleses avanzan en Occidente y toman dos pueblos.--  
Nuevas conquias en el Tigris.--Indignación en Norte-  
América por el torpedeamiento del «Laconia»

Conferencias depositadas el día 28 a las 23-40 y el día 1.º a las 6 15.

## La guerra europea

## DE LOS FRENTEROS

## Los partes franceses

París, tres tarde.—Se nota actividad de patrullas en varios puntos.

En el bosque de Avocourt, en Lansquette y en otras partes dispersamos destacamentos; algunos quedaron diezmados.

En el Aisne y en el Oise dimos un golpe de mano afortunado sobre las trincheras enemigas.

En el resto del frente hay tranquilidad relativa.

Once noche.—Continúan los duelos de artillería.

En L' Aver fracasaron las tentativas del enemigo.

En Roye y en la cota 504 fué muy certero el fuego de nuestra artillería.

En el resto del frente no hay novedad.

## Avance de los ingleses

Londres.—Continúa con éxito la presión de nuestras tropas sobre la plaza de Bapaume y esperamos que los alemanes la desalojarán.

Progresan los ingleses por el norte y por el sur de Ancre y han conquistado los pueblos de Levergue y Ligny.

En una incursión por el suroeste de Lens los británicos destruyeron obras de refugio del enemigo y regresaron después de capturar prisioneros.

Al este de Armentieres en un frente de dos millas ganamos tres líneas de trincheras y causamos grandes daños.

En el Gomme despliega gran actividad la artillería.

## Exitos de los ingleses en Mesopotamia.

Londres.—Continúan los éxitos que en sus operaciones triunfales alcanza el ejército inglés en Mesopotamia.

Perseguimos hasta más allá de la plaza a los turcos derrotados y expulsados en Kut-el-Amara.

Nuevos partes que se han recibido dicen que continuamos la persecución del enemigo batido en Mesopotamia.

Aumenta con nuevos trofeos de guerra el ya cuantioso botín.

Hemos recuperado un cañonero que en el Tigris perdimos en 1916 y nos hemos apoderado de un buque turco.

El número de prisioneros que hemos hecho a los turcos es de tres mil seiscientos uno.

## En el mar y en el aire

## Pesquero hundido

París.—Ha sido torpedeado y hundido un barco de pesca.

Su desplazamiento era de mil toneladas.

## Regreso.—Ansiedad en Holanda

Dicen desde el Canadá que ha zarado con rumbo a Europa el trasatlántico en que regresa el ex-embajador alemán en Washington, conde de Barnstoff.

La Haya.—Es motivo de impaciencia y de ansiedad la respuesta que se ha de dar a la nota alemana que contiene pueriles excusas por el torpedeamiento de siete vapores holandeses.

Se cree que Holanda pedirá al gobierno alemán la entrega de siete bu-

ques equivalentes a los que fueron echados a pique.

## Un vuelo sobre Zeebrugge

Londres.—Los aviadores aliados han efectuado un raid sobre Zeebrugge (Bélgica).

Arrojaron ciento cincuenta bombas que produjeron formidables explosiones.

## Los Estados Unidos y Alemania

## Fuerte impresión

Nueva York.—El torpedeamiento del trasatlántico «Laconia» ha impresionado e indignado fuertemente al pueblo de los Estados Unidos.

La opinión pública cree que ha llegado el momento de romper las hostilidades con Alemania.

## Hacia la guerra

Washington.—El Presidente de la República norteamericana señor Wilson planteará ante el Congreso (las dos Cámaras reunidas) el problema internacional derivado del hundimiento del «Laconia».

En este hundimiento perecieron varios pasajeros yanquis.

El Senado ha aprobado el proyecto de armamento de los buques mercantes para el que ha votado una consignación de cien millones de dólares.

## De Oriente a Occidente

## El Canciller iracundo

Berlín.—En el Reichstag el canciller Bethmann Hollweg pronunció un discurso que fué una serie de diatribas contra Inglaterra.

Londres.—El discurso del canciller alemán se califica aquí como parodia del estado de espíritu en el imperio alemán.

Tal discurso, según la opinión inglesa, no puede creerse que sea la obra de un político consciente.

Con acentos de un falso humanitarismo encubre Bethmann la traición.

## Rectificación

Madrid.—La embajada de Portugal ha publicado una nota oficiosa que desmiente la noticia de supuestos disturbios al embarcar los contingentes portugueses destinados al frente occidental.

Antes al contrario, las tropas fueron afectuosamente despedidas por el pueblo como lo prueban las fotografías publicadas por la prensa.

## Descarrilamiento; víctimas

Stokolmo.—Ha descarrilado un tren en el que viajaban repatriados rusos procedentes de un campo de concentración alemán.

Iban en el tren doscientos veinte y ocho enfermos y heridos graves, de los que murieron cincuenta.

## Ultimas noticias

Génova.—Numerosas tropas alemanas marchan a Constantinopla.

El Calais se han reunido el jefe del gobierno francés señor Briand, el Ministro de la Guerra General Lyautéy, el generalísimo Nivelles con el jefe del Gobierno inglés señor Lloyd George, el generalísimo Douglas Haig y el señor Robertson.

Laussanne.—Se intensifica la corriente pacifista en las fábricas alemanas de Krupp.

## Política y Administración

## Leyes y telegramas

El personal que constituye las mesas de las Cámaras ha sometido a la sanción del Rey las leyes últimamente votadas.

El conde de Romanones no acude a su despacho y el secretario señor Argente dijo que se reciben muchos telegramas de protesta motivada por las dificultades con que tropiezan los exportadores de vino con destino a Cefte.

## Elecciones.—Conferencias

El Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez cree que en las elecciones provinciales se aplicará en muchas partes el artículo 29.

Han cumplimentado al Rey los agregados militares de las embajadas de Francia y de Italia.

Don Alfonso conferenció también con el embajador alemán.

## Acción paternal del gobierno

Barcelona.—Las asociaciones de obreros del mar han dirigido una protesta al gobierno por no haberse éste ocupado de concederles el seguro marítimo.

Al pedirlo, el conde de Romanones acogió con simpatía la solicitud, pero no ha pasado de las buenas palabras, ni ha hecho nada para darle realidad.

En esto del seguro marítimo, es decir del no seguro, España resulta una vergonzosa excepción en el mundo.

La Casa del Pueblo apoya la protesta y el Presidente visitará al conde de Romanones para hablarle de este asunto.

## Revoltito

Madrid.—Se estudia el asunto de la municipalización del pan.

Se ha desmentido que la Reina madre doña Cristina haya hecho manifestación alguna al obispo de Gibraltar relativa a la guerra.

El señor Rodríguez de la Borbolla ha invitado a los señores conde de Romanones, Albá y Villanueva a una jira por el valle del Guadalquivir.

Es causa de expectación el discurso que sobre la acción de España en Marruecos ha de pronunciar el diputado republicano don Marcelino Domingo.

## CARNE

Desde 1.º del actual en la carnicería n.º 18 se vende la carne con hueso a pesetas 1'75 kilogramos o sea a 0'70 la libra.

Sin hueso a 2'75 kilogramos o sea a 1'10 la libra.

PÉRDIDA.—El domingo último desde la calle de Prieto y Caules a la del Cos de Gracia, se extravió un boá de plumas negras.

Se gratificará a la persona que lo entregue en esta imprenta.

## BANCO DE MENORCA

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Abril 1917.

## CUPÓN REGALO

DE  
La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía «Mahonesa», calle Nueva

## VITICULTORES

Se participa a los mismos haber llegado el SULFOBONO, que combate el «Oidium» y el «Mildiu», cuyos resultados se conoce son favorables.

Representante en Menorca: Sebastián Timoner e hijo, Gracia, 36.

Depósito y encargos: Sucesores de G. Escudero, Deyá, 11 (bajos).

De excelentes resultados para las enfermedades del estómago y nerviosas

# Agua de Solares

Premiadas con altas recompensas en todas las exposiciones a que han concurrido

Gran premio en la Exposición Hispano-Francesa en Zaragoza

Proveedor de la Real Casa y de la Compañía Internacional de los coches camas

Pídase en las comidas



La mejor agua de mesa

De venta en Farmacias, Droguerías y depósitos de Aguas minerales

Concesionario exclusivo para Cataluña y Baleares: FEDERICO MUNOZ, Rosellón 222; bajos.—Barcelona.

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR DOBLADOR

**NUEVA, 32. — MAHÓN.**

## LA VERDADERA ECONOMIA CONSISTE EN COMPRAR EN LOS

### Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Notables rebajas de precios por final de temporada

SIEMPRE BARATO

## MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades marcha atrás Ptas. 650'00  
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza » 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

**MANUEL BELTRAN LLABRÉS**

Calle de San Fernando n.º 34.—MAHÓN

## Para primeras hipotecas,

Para colocar dinero o para tomarlo,

pueden dirigirse a la:

Plaza de la Miranda, n.º 4. — Mahón

en donde informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

### Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45—Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Marge 30—Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30—Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen pan en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR-BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de París (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Per una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

## AGUAS MINERALES

## NATURALES DE

# CARABAÑA

El mejor purgante

Depurativas - Antibiliosas

Antiherpéticas

Propietarios: Vda. e hijos de R. J. CHAVARRI.—Dirección y Oficinas: Lealtad, 12.—Madrid